



Cod.: 94368-FR/VP

**FERMAX ELECTRONICA S.A.E.**  
**Département Technique**

**MODULE DE PROGRAMMATION DE DECODEURS**  
**REF. 2466**

**Manuel de programmation. V2.04**

**Information Préliminaire. December, 1999**

**Ce document contient information préliminaire du fait qu'il s'agit d'un produit recent.  
Contactez le Département technique pour davantage de renseignement.**

## Manuel d'utilisateur MDS DecoWin v2.04

<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
1.1 CONDITIONS DE BASE.....	3
<b>2. INSTALLATION ET DEMARRAGE DE L'APPLICATION .....</b>	<b>3</b>
<b>3. GUIDE DE L'UTILISATEUR.....</b>	<b>3</b>
3,1 FENÊTRE PRINCIPALE .....	4
3.1.1. <i>Menu Fichier</i> .....	4
3.1.1.1. Fichier/Sortir.....	4
3.1.2. <i>Menu Décodeurs</i> .....	4
3.1.2.1. Décodeur / Programmation.....	4
3.1.2.1.1. Décodeur / Programmation / Individuelle.....	4
3.1.2.1.1.1. Programmation des audio-décodeurs.....	6
3.1.2.1.1.2. Programmation des décodeurs de relais.....	6
3.1.2.1.1.3. Programmation des décodeurs de senseurs.....	8
3.1.2.1.2. Décodeur / Programmation / Auto .....	9
3.1.2.2. Décodeur / Test.....	11
3.1.3. <i>Menu de Platines</i> .....	12
3.1.3.1. Platine/MDS/ City .....	12
3.1.4. <i>Menu d'Installation</i> .....	13
3.1.4.1. Installation / Dispositif.....	13
3.1.4.2. Installation / Test.....	14
3.1.5. <i>Menu de configuration</i> .....	15
3.1.5.1. Setup /Port serie .....	16
3.1.5.2. Setup / Répertoire.....	16
3.1.5.3. Setup / Langue.....	17
<b>4. EXIGENCES DU SYSTÈME .....</b>	<b>17</b>

## **1. Introduction**

L'application MDS DECOWIN a été conçue pour la programmation de tout type de décodeur à partir d'un PC avec système d'exploitation Windows 3.1, 95 ou 98.

A l'aide de cette application il est possible de tester et programmer les décodeurs aussi bien individuellement que dans sa totalité, une fois ceux-ci installés.

### **1.1 Conditions de base**

L'utilisation de ce logiciel requiert d'un PC (486 ou supérieur; Pentium conseillé), 8Mb (minimum; 16Mb conseillé) de RAM, un port série (compatible 16550) puis d'un module Decoder-PC réf. 2466 (ce module inclu le câble de connexion). Se reporter au chapitre 4 pour plus de renseignement.

## **2. Installation et démarrage de l'application**

Démarrez en cliquant sur 'SETUP'. Ce fichier se trouve sur le répertoire racine du CD fourni. Il vous sera demandé le répertoire choisi pour l'installation de l'application ainsi que le répertoire où se trouve "Windows". Il est conseillé d'installer l'application sur le répertoire affiché par défaut. Si le chemin d'accès du répertoire de Windows n'est pas le bon, changez-le.

Une fois tout est fait, cliquez sur OK. Les fichiers nécessaires pour l'exécution de l'application seront installés dans votre ordinateur.

La première fois que vous utilisez l'application, il faut que vous sélectionnez le port série (COM) où vous allez connecter le module ref. 2466.

Indiquez de même le répertoire où vous souhaitez enregistrer les fichiers de données (par défaut c'est le même répertoire où est installée l'application).

Si vous souhaitez changer le répertoire pour enregistrer les fichiers de données générés, il vous faudra tout d'abord le créer puis copier dedans le fichier "DECO\_TXT.ini" qui se trouve dans le même répertoire où se trouve installée l'application.

## **3. Guide de l'utilisateur**

Pour utiliser le programme DECOWIN, il faut relier le PC au système (Unité Centrale) ou au décodeur, au moyen du module Décodeur-PC ref. 2466.

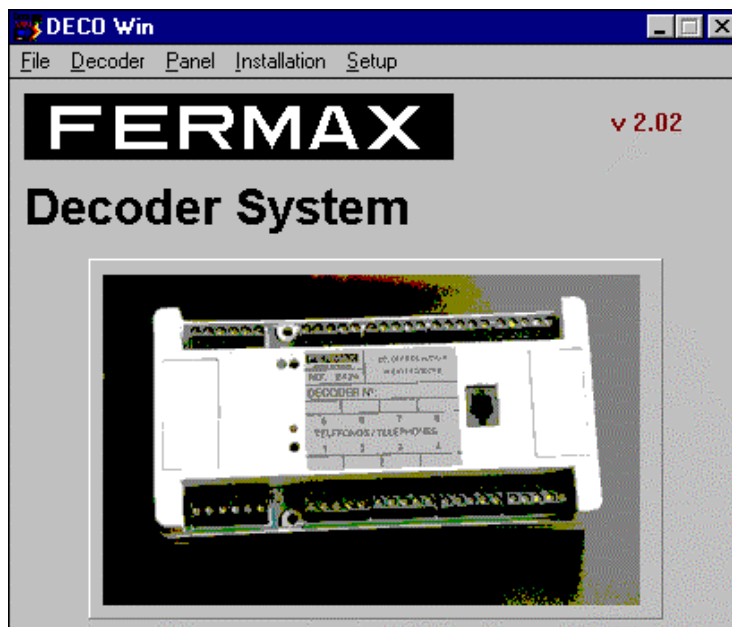
- Unité Centrale: Connecteur CN6 ('TEST DECODER').
- Décodeur: Connecteur sous le petit couvercle. Voir instructions incluses dans le décodeur.

**Il est nécessaire de placer le microinterrupteur 2 du SW1 de l'Unité Centrale à la position OFF pendant la programmation des décodeurs. Ne pas oublier de les replacer à ON une fois que vous avez terminé.**

Il est aussi possible de programmer les décodeurs avant de les poser sur l'installation, dans votre atelier, par exemple. Il faudra alors les alimenter (12 Vdc).

Faites double clic sur l'icône DECOWIN.exe pour démarrer.

### **3.1 Fenêtre principale**



**Figura 1: Fenêtre Principale**

#### **3.1.1. Menu File (Fichier)**

##### **3.1.1.1. Fichier/Sortir**

A l'aide de cette option vous fermez l'application puis vous sortez du DECOWIN.

#### **3.1.2. Menu Decoders (Décodeurs)**

Permet de programmer et tester les décodeurs.

##### **3.1.2.1. Décodeur/Programmation**

Les décodeurs sont fournis sans aucune adresse attribuée, il faut donc leur en attribuer une.

La programmation des décodeurs peut se réaliser selon deux modes: "Individuelle" ou "Automatique" (cette dernière option n'est valable que pour les audiodecodeurs). Voir Manuel de Programmation de base et le Manuel de Programmation pour PC des systèmes MDS pour plus de renseignements.

##### **3.1.2.1.1. Décodeur / Programmation / Individuelle**

Il s'agit d'une programmation décodeur par décodeur.

Pour ce faire, il faut que vous utilisez le module de connexion fourni (réf. 2466).  
Sélectionnez “Décodeur / Programmation / Individuelle” :

Output	ADDRESS		
	Old	New	
1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
5	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
6	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
7	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK
8	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> OK

(1) Connect decoder. Press programming button

Figura 2 : Programmation individuelle de décodeurs

Il faut que vous appuyez le bouton de programmation PGM du décodeur. Les données actuelles de chacune des adresses du décodeur (FFFF, s'il n'a pas encore été programmé) s'affichent sur les cases de la fenêtre. Introduisez les nouvelles valeurs dans les cases de la colonne de droite si vous voulez les changer.

Output	ADDRESS		
	Old	New	
1	2001	2001	<input type="checkbox"/> OK
2	2002	2002	<input type="checkbox"/> OK
3	2003	2003	<input type="checkbox"/> OK
4	2004	2004	<input type="checkbox"/> OK
5	2005	2005	<input type="checkbox"/> OK
6	2006	2006	<input type="checkbox"/> OK
7	2007	2007	<input type="checkbox"/> OK
8	2008	2008	<input type="checkbox"/> OK

(2) Change values and press OK or Close

Figura 3 : Programmation individuelle de décodeurs


Le type de décodeur qui est entrain d'être programmé est indiqué en rouge.  
Le rang des valeurs permises dépend du type de décodeur.

#### 3.1.2.1.1.1. *Programmation des audiodecodeurs*

Les valeurs permises se trouvent entre 0000 et 9999.

Cliquez sur OK pour envoyer les nouvelles valeurs au décodeur une fois tous les valeurs introduites.

Cliquez sur "Close" (Fermer) pour abandonner la prog.

Pour la programmation d'autres décodeurs, cliquez sur  puis répétez les étapes antérieures.

#### 3.1.2.1.1.2. *Programmation des décodeurs de relais*

Valeurs permises: entre B000 et B999.

La lettre "B" est automatiquement introduite par l'application.

Il vous faut seulement introduire les chiffres (1,2 ou 3) puis utiliser le "TABULATEUR" du clavier du PC. (Ex: Si vous voulez programmer une sortie de relais avec l'adresse "12", introduisez simplement "12" puis tapez la touche du "TABULATEUR". "B012" s'affichera sur la case.

**Decoder Programming**

**RELAY 8**

Output	Old	New	
1	B001	B001	<input type="checkbox"/> OK
2	B002	B002	<input type="checkbox"/> OK
3	B003	B003	<input type="checkbox"/> OK
4	B004	B004	<input type="checkbox"/> OK
5	B005	B005	<input type="checkbox"/> OK
6	B006	B006	<input type="checkbox"/> OK
7	B007	B007	<input type="checkbox"/> OK
8	B008	B008	<input type="checkbox"/> OK

(2) Change values and press OK or Close

Figura 4: Programmation des décodeurs de relais

Bouton “Parameters”: Permet de programmer certains paramètres des décodeurs de relais.

**Decoder parameters**

Output	Address	Time	Init / (m)
1	B001	1	<input checked="" type="checkbox"/>
2	B002	2	<input checked="" type="checkbox"/>
3	B003	3	<input checked="" type="checkbox"/>
4	B004	4	<input checked="" type="checkbox"/>
5	B005	5	<input checked="" type="checkbox"/>
6	B006	6	<input checked="" type="checkbox"/>
7	B007	7	<input checked="" type="checkbox"/>
8	B008	8	<input checked="" type="checkbox"/>

Figura 5: Paramètres du relais

“Time” (durée d’activation du relais): entre 0 et 255.

“0” indiquera une activation constante. Une commande de désactivation depuis l’Unité Centrale est alors nécessaire pour le désactiver.

**Note:** si la case “INIT/(m)” est sélectionnée, lors de la mise sous tension du décodeur pour la première fois, le relais correspondant se maintient activé pendant la durée indiquée ou, si “Time=0”, jusqu’à recevoir la commande de désactivation depuis l’unité centrale.



→ COPIER. Si vous souhaitez configurer tous les relais avec les mêmes paramètres.



→ EFFACER.

Une fois les modifications réalisées, cliquez sur “OK”.

Pour la programmation d'autres décodeurs, cliquez sur



puis repetez les étapes antérieures.

### 3.1.2.1.1.3. Programmation des décodeurs des senseurs

Valeurs : entre A000 y A999.

La lettre “A” est automatiquement introduite par l'application.

Il vous faut seulement introduire les chiffres (1,2 ou 3) puis utiliser le “TABULATEUR” du clavier du PC. (Ex: Si vous voulez programmer une sortie de relais avec l'adresse “12”, introduisez simplement “12” puis tapez la touche du “TABULATEUR”. “A012” s'affichera sur la case.

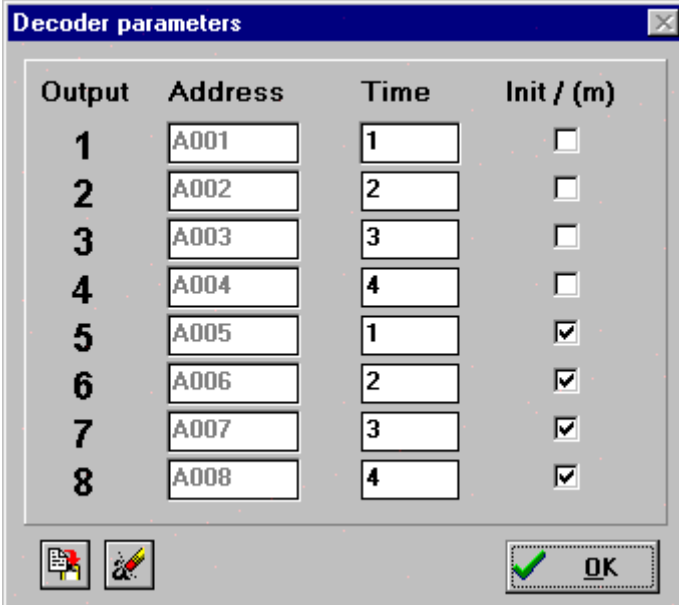
Output	ADDRESS		
	Old	New	
1	A001	A001	<input type="checkbox"/> OK
2	A002	A002	<input type="checkbox"/> OK
3	A003	A003	<input type="checkbox"/> OK
4	A004	A004	<input type="checkbox"/> OK
5	A005	A005	<input type="checkbox"/> OK
6	A006	A006	<input type="checkbox"/> OK
7	A007	A007	<input type="checkbox"/> OK
8	A008	A008	<input type="checkbox"/> OK

(2) Change values and press OK or Close

Figura 6: Programmation des décodeurs de Senseurs



De même que pour le décodeur de relais, le bouton "Parameters" est aussi disponible.



Output	Address	Time	Init / (m)
1	A001	1	<input type="checkbox"/>
2	A002	2	<input type="checkbox"/>
3	A003	3	<input type="checkbox"/>
4	A004	4	<input type="checkbox"/>
5	A005	1	<input checked="" type="checkbox"/>
6	A006	2	<input checked="" type="checkbox"/>
7	A007	3	<input checked="" type="checkbox"/>
8	A008	4	<input checked="" type="checkbox"/>

Figura 7: Paramètres des senseurs

"Time": entre 0 et 127 (durée minimum pour activer la sortie du senseur).  
Une valeur "0" indiquera une activation instantanée.

Cochez la case "Init/(m)" pour indiquer l'unité de temps utilisée:

Coché → minutes

Non Coché → secondes




→ COPIER. Si vous souhaitez configurer tous les relais avec les mêmes paramètres.



→ EFFACER.

Une fois les modifications réalisées, cliquez sur "OK".

Pour la programmation d'autres décodeurs, cliquez sur  puis répétez les étapes antérieures.

### 3.1.2.1.2. Décodeur / Programmation / Auto

Cette option permet d'automatiser le processus de programmation des décodeurs, de manière à pouvoir réaliser la programmation séquentielle de

plusieurs décodeurs en attribuant des numéros d'adresse corrélatifs, à partir d'un numéro initial.

**Cette option ne peut être utilisée que pour les audiodecodeurs.**



The 'Auto Programming' dialog box has a title bar with a close button. The main area contains the text 'Enter first telephone number' above a text input field containing '100'. Below this is a checkbox labeled 'Unattended mode' which is currently unchecked. At the bottom right are two buttons: 'OK' with a green checkmark icon and 'Cancel' with a red X icon.

Figura 8: Programmation automatique

Ecrivez le numéro initial puis cliquez sur OK, une fenêtre (fig.9) apparaîtra. Appuyez sur le bouton PGM du premier décodeur à programmer. Cliquez sur OK pour valider.



The 'Decoder Programming' window has a title bar with standard window controls. Below the title bar is the text 'AUDIO DECODER 8' in red. The main area contains a table with columns 'Output', 'Old', and 'New'. The 'Old' column contains values from 2001 to 2008, and the 'New' column contains values from 100 to 107. To the right of each 'New' value is an unchecked checkbox followed by the text 'OK'. To the right of the table is a 'Parameters' button. At the bottom right are two buttons: 'OK' with a green checkmark icon and 'Close' with a red X icon. At the bottom of the window is the text '(2) Change values or press OK or Close'.

Output	Old	New	
1	2001	100	<input type="checkbox"/> OK
2	2002	101	<input type="checkbox"/> OK
3	2003	102	<input type="checkbox"/> OK
4	2004	103	<input type="checkbox"/> OK
5	2005	104	<input type="checkbox"/> OK
6	2006	105	<input type="checkbox"/> OK
7	2007	106	<input type="checkbox"/> OK
8	2008	107	<input type="checkbox"/> OK

Figura 9: Programmation automatique

En appuyant sur le bouton PGM du décodeur suivant, ses sorties seront programmes à partir du dernier numéro du décodeur précédent.

“Unattended mode” (Mode desservi) → Les opérations de programmation se réalisent sans besoin de cliquer sur OK à chaque fois. Il sera par contre nécessaire d'appuyer le bouton PGM des décodeurs à chaque fois.

La DEL indicatrice du décodeur doit commencer à clignoter quelques secondes après d'appuyer sur PGM.

**NOTE: La programmation des décodeurs génère un fichier “DPaammjj.REP”, avec aa=année, mm=mois et jj=jour, qui contient un rapport de toutes les programmations réalisées.**

### 3.1.2.2. Décodeur/Test

Cette option permet de tester les audiodécodeurs un par un.

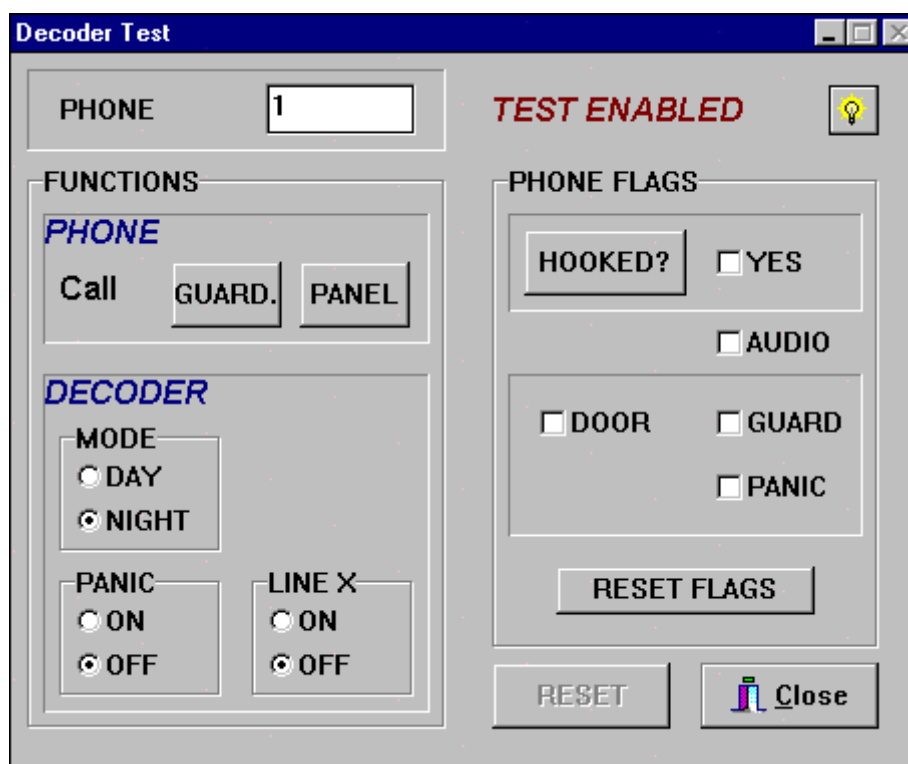


Figura 10: Test des décodeurs

Les fonctions de test disponibles sont:

- **Vérification de chacune des sorties et des postes reliés aux sorties.**

Pour cela écrire dans la case “PHONE” le numéro correspondant que l’on souhaite tester puis cliquez sur le bouton de “RESET”. L’indicateur “TEST ENABLED” s’allume pour nous indiquer qu’il est prêt pour tester le poste correspondant.

En cliquant sur “CONS” (Conciergerie) ou “PLATINE” un signal d’appel sera généré.

- **Changement du mode et activation de ligne X.**

Dans la case “DECODER”, choisir le mode DAY/NIGHT (JOUR/NUIT), PANIC (PANIQUE) ON/OFF et LINE (LIGNE) X ON/OFF pour tester le fonctionnement de chacun des modes.

- **Vérifier si le combiné est décroché ou raccroché**

Clicquez sur “HOOKED ?” (RACCROCHE ?)

Clicquez “Close” pour abandonner.

### 3.1.3. Menu de Platines (Panel)

Ce menu permet la programmation des platines MDS-City.

#### 3.1.3.1. Platine/MDS City

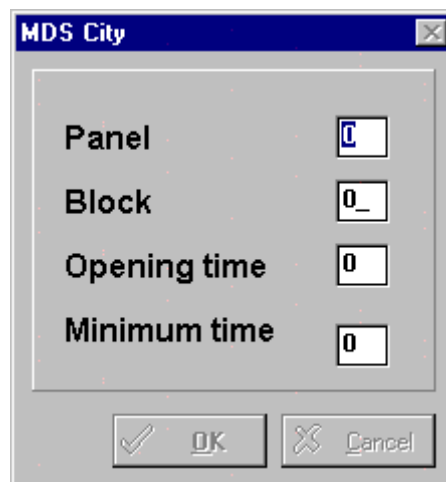


Figura 11: Programmation platines MDS-City

Une fois que l'on appuie sur le bouton “P” (PROGRAMMATION) du digitaliseur de la platine MDS-City les données de configuration existantes seront transférées au PC puis affichées à l'écran.

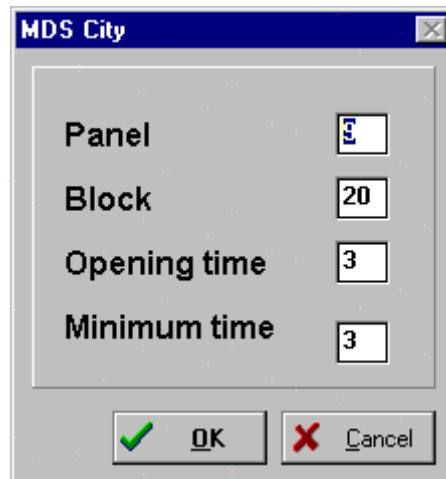


Figura 12: Programmation platines MDS-City

Modifiez les paramètres nécessaires à votre installation puis cliquer sur OK. Cliquez sur "Cancel" si vous souhaitez rien ne changer.

### 3.1.4. Menu d'Installation (Installation)

#### 3.1.4.1. Installation / Dispositif

Cette option permet de vérifier les sorties des audiodecoders une fois achevée l'installation, c'est à dire le numéro de poste qui a été programmé pour chacune de ses sorties, et qui nous indique l'état du poste correspondant (débranché ou rattaché).

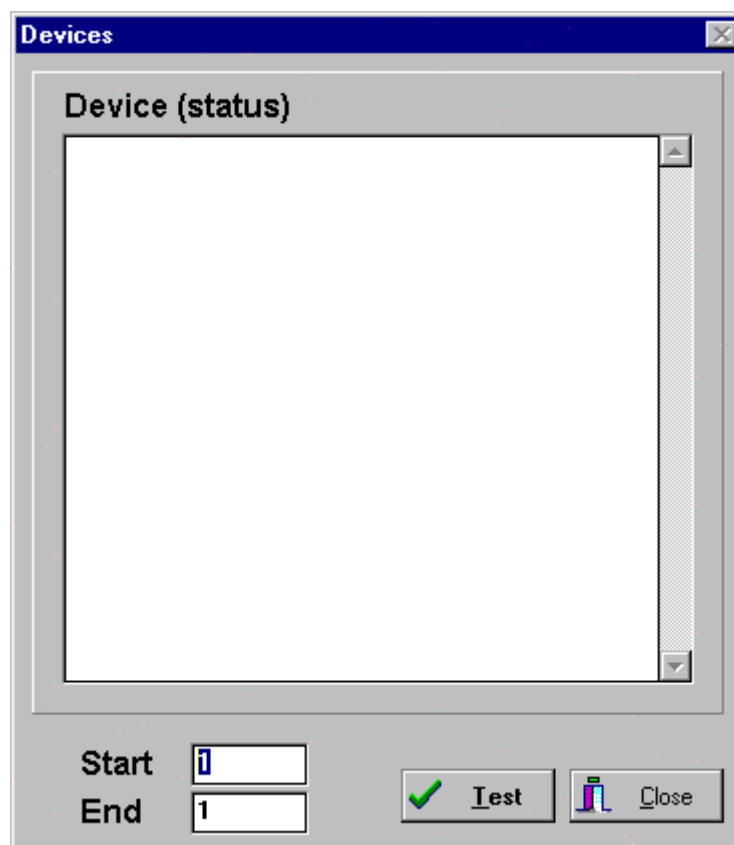


Figura 13: Liste des dispositifs

Sélectionnez le rang des numéros de poste que l'on veut tester (Initial-Final).  
Il ne faut pas qu'il existe des espaces en blanc entre le numéro initial et le numéro final.

Après la sélection, cliquez sur "Test", les cases seront remplies avec les données obtenues:

- Numéro de poste détecté
- Type de décodeur
- Etat du combiné (décroché ou raccroché)

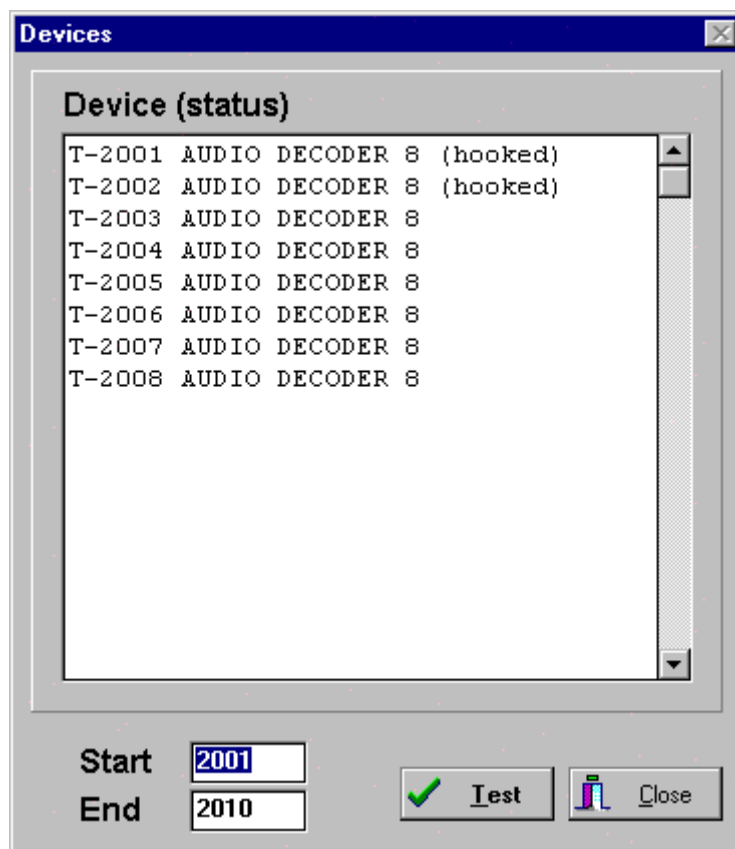


Figure 14: Exemple de liste de test des dispositifs

**NOTE:** l'application crée un fichier "IDAAMMDD.REP" (AA:année, MM: mois, JJ: jour) qui contient toute l'information.

#### 3.1.4.2. Installation / Test

Cette option permet de tester l'installation sans besoin de regarder l'écran du PC de façon continue.

Cliquez sur "Start" (Démarrer).

Les résultats seront analysés à la fin du processus.

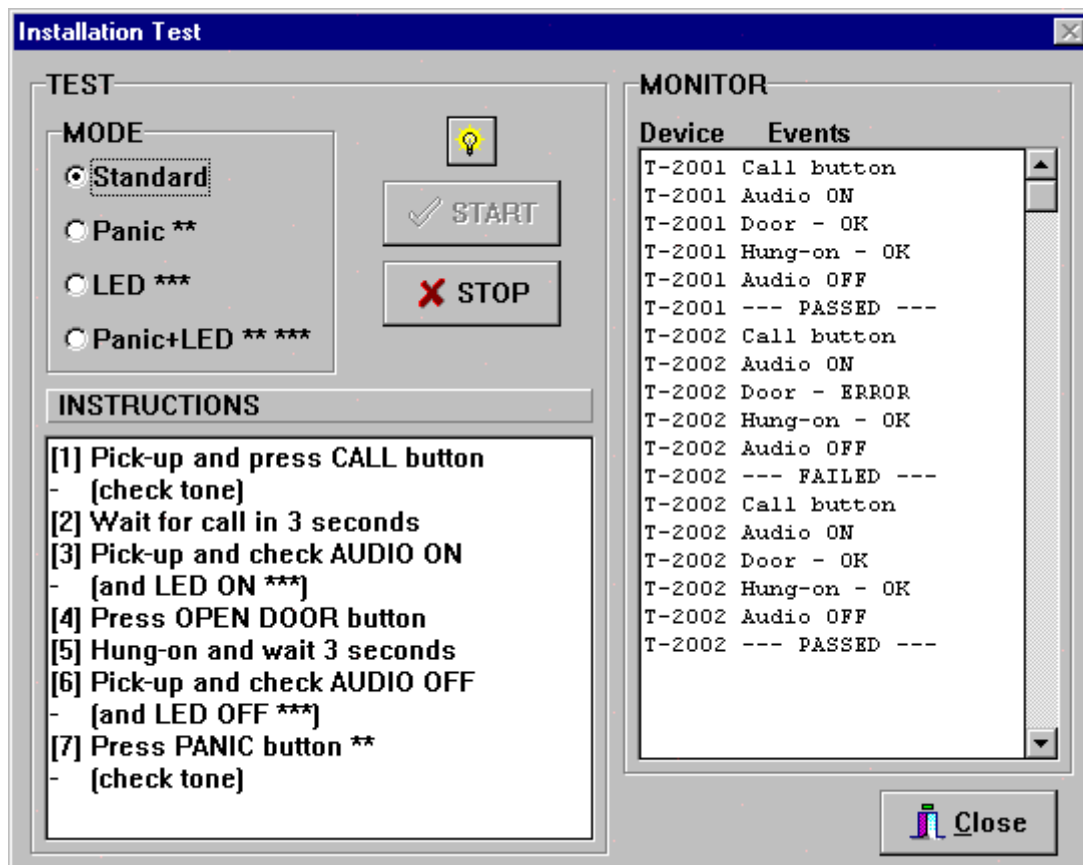


Figura 15: Exemple du résultat d'un test d'installation

**NOTE:** L'application crée un fichier "ITAAMMDD.REP" (AA:année, MM: mois, JJ: jour) avec toute l'information.

### 3.1.5. Menu Setup (Configurer)

Ce menu permet de choisir:

- la langue employée par l'application.
- Port série (COM).
- Répertoire pour les données.

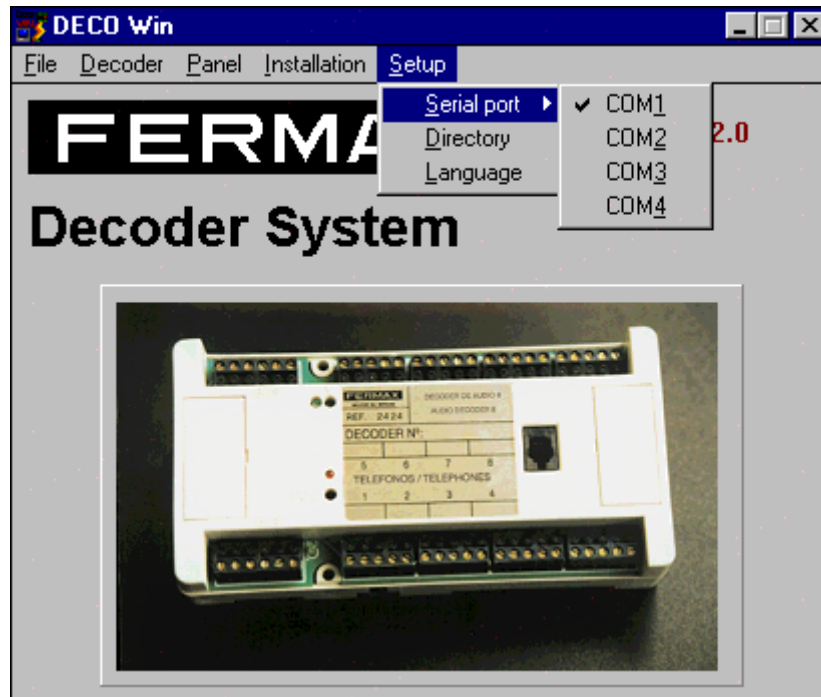


Figura 16: Sélection du port série

#### 3.1.5.1. Setup /Port serie

Choisir le port (entre COM 1 y COM 4). Une fois sélectionné, ce paramètre est enregistré sur le fichier DECO.INI.

#### 3.1.5.2. Setup / Répertoire(Directory)

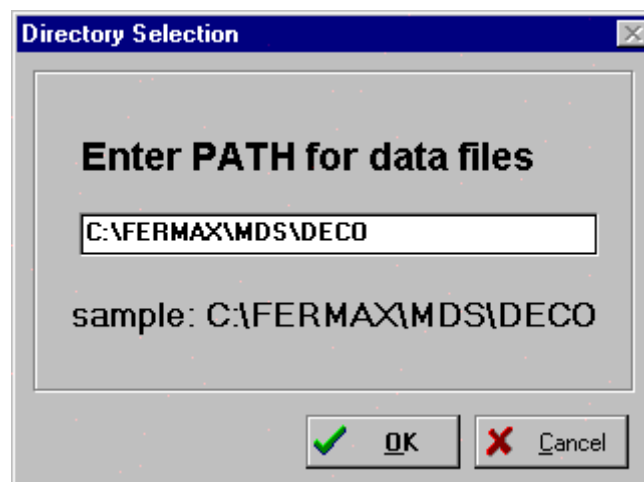


Figura 17: Exemple du chemin d'accès du répertoire d'enregistrement de données



### ***3.1.5.3. Setup/Langue***

Choix de la langue.

## **4. Exigences du système**

- 486DX2/66 minimum (Conseillé Pentium)
- Minimum 8Mb de RAM (Conseillé 16Mb).
- Unité de disquettes de 3 1/2" haute densité.
- Minimum Windows 3.1 ou 3,11. Windows 95 ou 98 conseillé.
- Souris ou dispositif similaire
- Port série (compatible 16550)
- Minimum de 2 Mb d' espace vide dans votre disque dur.